

ANNIVERSARY OR OUR DEPARTED FOR THIS SUNDAY

<u>DAY</u>	<u>NAME OF THE DEPARTED</u>	<u>ANNIVERSARY</u>
28	Rebecca Daides	9
28	Farid Zaccak	11
28	Daria Maria Herz	30
29	Rudolf Jahshan	9
29	Sami Marshi	35
30	Adele Saba	59
30	Mary Deratnay	67
31	Ramzi Khalilieh	44
1	Peter Hauraney	60
1	Nina Kalinin	18
1	Eugenie Khoury	13

- **Please**, pray for the health of the following parishioners: Ellen, Robert, Alex, Sam, Elias, Nassar, George, Nina, Sonia, George, Beshara, Irene, Nadia, Mona, Christine, Toni, George, Helena and Rami.

ETERNAL LIGHT

- **April 17:** For the good health of Issa Bisharat and family
- **April 17:** In loving memory of Yousef and Sumayyah Musallam from Nadim Irbib & family
- **April 24:** In loving memory of Munir and Safwan Muasher from Shadia Muasher & family
- **May 1:** For the good health of Gizelle Shammass and her family

FLOWERS FOR GOOD-FRIDAY AND EASTER LILIES

- We are in need of flowers for Good Friday to decorate the bier of Christ. We also need Easter Lilies to decorate the church. If your family would like to donate towards flowers and Easter Lilies, please see **Mr. George Ghneim** or call the office **905-731-7210**

CHURCH OFFICE

- Anyone wishing to church a child, removal of crowns, have a memorial service, or would like Fr. George to give communion or visit their loved sick ones, should contact the church office ahead of time **(905) 731-7210**. **In case of emergency, call Fr. Georges Mokbel (416) 725-2888.**

SCHEDULE FOR ORGANIZATIONS HOSTING MADAYEH DINNER

- We wish to thank The Order of St. Ignatius and the Men Society for hosting Friday's Dinner for April 1, 2022.
- Friday, April 8: **hosted by The Parish Council.**

FALAFEL LUNCHEON

- **Today following Divine Liturgy, St. George's Men Society will be hosting a Falafel Lunch in the church basement. Please come downstairs and enjoy a hearty Falafel sandwich with your family and friends.**

PRISON MINISTRY

- On Friday, April 15th, a small group from St. George will be going to Toronto South Detention Centre to hand out Easter packages to the over 1,000 inmates. This will be our 17th annual visit to this maximum-security prison. Those who are interested in participating in this blessed ministry, please contact Diane Younes at 416-464-5908. Financial donations would be greatly appreciated.

COVID Update

On March 1, 2022, Ontario intends to continue to ease public health measures as things continue to improve. These changes will lift capacity restrictions on all indoor public settings, including churches. As such, after this Sunday we will no longer be asking that you register to attend any service, provided there are no changes to these plans.

Other protective measures, such as mask/face

Covering requirements and screening will remain in effect. We ask that you continue to self monitor for any symptoms of COVID and to stay home if you are feeling unwell or have been around anyone who is unwell. We look forward to seeing you again.

- **Maintaining Silence During the service: The congregation is expected to actively participate in worship. However, God's house is a place for reverence and worship, not loud and idle conversations (between each other or on cell phones). Please, turn off cell phones and any other devices when you are attending the Liturgy. If you have a situation that requires you to speak to other parishioners, please do that quietly outside the church or downstairs in the basement. Thank you.**
- **Sunday school has now begun. Classes begin immediately following communion every Sunday. We are in person in the church basement.**

If you would like to register for Sunday school please do so by clicking on the following link:

<https://docs.google.com/forms/d/1CLSiTwh8sSQazxbMCKaakUzjCG2sdCI9TxS0kbtMeuk/edit>

- **Canned Foods Drive: please bring non-perishable canned foods to donate to the needy and place them in **the box located downstairs in the basement beside the stairs.****
- **Safety Protocols:**
Abide by the provincial safety regulations, (sanitize your hands upon entering, wait for volunteers to seat you, always wear your mask in church and respect social distancing)

Masks can only be taken off when taking communions, you must put your mask on when you are returning to your seats

We rely on your kind cooperation. If you are not able to come, please cancel your registration.

Looking forward to praying with you.

- **Bookstore: New icons have just arrived in our bookstore. The Bookstore is located in the church's basement. Icons are great gifts for newborn, new home, your car or your children, and Christmas gifts. Please see Colette El-Hajj or Odette Boutros to see these new icons.**

TEEN SOYO UPCOMING EVENTS

- **SOYO = Society of Orthodox Youth Organizations We are a dynamic group of Orthodox Christians that provides teens the opportunity to grow spiritually with fellow SOYO members within the community.
We focus on Spiritual, Fundraising, and Bonding Activities for ages 13-18**

Are you between the ages of 13-18?

Do you want to get involved?

Do you want to see behind the scene photos?

Do you have any questions?

Join our WhatsApp group for direct communication for all our events.

Contact your Youth Advisors!

Angela Ghazal: (416) 720-0308 Or Fady Freiga: (647) 892-6136

You can also find us on...

Facebook @ St. George Toronto Teen SOYO

Instagram @ toronto.soyo

Email @ toronto.soyo@gmail.com

- **Kindly Submit your Contribution through the Following Methods: Connect to the Church Website www.stgeorgeto.org Click on Donate**
 - **“e-transfer” info@stgeorgeantiochianchurch.org Account Name: St. George Church**
 - **PayPal, or send your Cheque by Mail to: St. George Antiochian Church, 9116 Bayview Ave, Richmond Hill ON, L4B 3M9**
- Good will come to those who are generous and lend freely, who conduct their affairs with justice.
(Psalm 112:5)**

DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, APRIL 03, 2022

TONE 8 / EOTHINON 8

FOURTH SUNDAY OF GREAT LENT

COMMEMORATION OF JOHN CLIMACUS, AUTHOR OF "THE LADDER"

ABBOT NIKITAS THE CONFESSOR OF MEDIKION; VENERABLE JOSEPH THE HYMNOGRAPHER;
NEW-MARTYR PAUL THE RUSSIAN

****DIVINE LITURGY OF ST. BASIL THE GREAT****

NOTE TO CLERGY: Remember to include this special petition in the Great Litany before the one for the head of state, as directed by the Antiochian Archdiocese.

Deacon: For Metropolitan Paul, Archbishop John, and for their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord.

الشَّماس: مِنْ أَجْلِ الْمَثْرُوبُولِيَّتِ بُولُسَ وَالْمِطْرَانَ
يُوحَنَّا وَفَكَ أَسْرِهِمَا وَعَوْدَتِهِمَا سَالِمِينَ، إِلَى الرَّبِّ
نَطْلُبُ.

- *During the Little Entrance, chant the Resurrectional Apolytikion. The Eisodikon (Entrance Hymn) is "Come, let us worship... save us, O Son of God, Who art risen from the dead..." After the Little Entrance, chant these hymns in the following order:*

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE EIGHT

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

انْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُتَحَيِّنٌ، وَقَبِلْتَ الدَّفْنَ ذَا
الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ، لِكَيْ تُعْتَقِنَا مِنَ الْآلَامِ، فَيَا حَيَاتَنَا
وَقِيَامَتَنَا، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

APOLYTIKION OF ST. JOHN CLIMACUS IN TONE EIGHT

The barren wilderness thou didst make fertile with the streams of thy tears; and by thy deep sighing thou hast given fruit through thy struggles a hundredfold. Accordingly, thou hast become a star for the universe, sparkling with miracles. Therefore, O righteous Father John Climacus, intercede with Christ God to save our souls.

لِلْبَرِّيَّةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بِمَجَارِي دُمُوعِكَ أَمْرَعْتَ،
وَبِالْتَّهْدَاتِ الَّتِي مِنَ الْأَعْمَاقِ أَثْمَرْتَ بِأَتْعَابِكَ إِلَى
مِئَةِ ضِعْفٍ، فَصِرْتَ كَوْكَبًا لِلْمَسْكُونَةِ مُتَلَأَلًا
بِالْعَجَائِبِ، يَا أَبَانَا الْبَارَّ يُوْحَنَّا، فَتَشَقَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ
الْإِلَهِيِّ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

- *Now sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.*

**KONTAKION FOR SUNDAYS IN GREAT LENT (AND AKATHIST SATURDAY)
IN TONE EIGHT**

To thee, the Champion Leader, do I offer thanks of victory, O Theotokos, thou who hast delivered me from terror; but as thou that hast that power invincible, O Theotokos, thou alone can set me free: from all forms of danger free me and deliver me, that I may cry unto thee: Hail, O Bride without Bridegroom.

إِنِّي أَنَا عَبْدُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِيِّ * أَكْتُبُ لِكَ رِيَايَاتِ الْعَلْبَةِ *
يَا جُنْدِيَّةَ مُحَامِيَّةَ * وَأَقْدِمُ لَكَ الشُّكْرَ كَمُنْقَذَةٍ مِنْ
الشَّدَائِدِ * لَكِنْ بِمَا أَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ *
أَعْتِقِينِي مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ * حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ:
إِفْرَحِي يَا عَرُوسًا لَا عَرُوسَ لَهَا.

THE EPISTLE (For the Fourth Sunday of Lent)

*The Lord will give strength to His people.
Bring unto the Lord, ye sons of God, bring unto
the Lord glory and honor.*

**The Reading from the Epistle of St. Paul to
the Hebrews. (6:13-20)**

Brethren, when God made a promise to Abraham, since He could swear by no one greater, He swore by Himself, saying, "Surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee." And thus, having patiently endured, he obtained the promise. For people indeed swear by what is greater, and in every dispute of theirs the oath is final for confirmation. So when God, being minded to show more abundantly to the heirs of the promise the immutability of His counsel, He interposed it with an oath, that by two immutable things—in which it is impossible for God to lie—we might have a strong consolation, we, who have fled for refuge to lay hold of the hope that is set before us; a hope, which we have as an anchor of the soul, both sure and steadfast, and entering into "that which is within the veil," where Jesus entered as a Forerunner on our behalf, having become a High Priest "forever according to the order of Melchizedek."

الرَّبُّ يُعْطِي قُوَّةَ لَشَعْبِهِ.

قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ، قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا وَكِرَامَةً.
فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولْسِ الرِّسُولِ إِلَى

العِبْرَانِيِّينَ.

يَا إِخْوَتِي، إِنَّ اللَّهَ لَمَّا وَعَدَ إِبْرَاهِيمَ، إِذْ لَمْ يُمَكِّنْ أَنْ يُقْسِمَ
بِمَا هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُ، أَقْسَمَ بِنَفْسِهِ. قَائِلًا: لِأُبَارِكَنَّكَ
بِرَكَةٍ وَأَكْثِرَنَّكَ تَكْثِيرًا. وَذَلِكَ إِذْ تَأَنَّى، نَالَ الْمَوْعِدَ.
وَإِنَّمَا النَّاسُ يُقْسِمُونَ بِمَا هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُمْ، وَتَنْقُضِي
كُلَّ مُشَاجَرَةٍ بَيْنَهُمْ بِالْقَسَمِ لِالتَّبَيُّتِ. فَلِذَلِكَ، لَمَّا شَاءَ
اللَّهُ أَنْ يَزِيدَ وَرَثَةَ الْمَوْعِدِ بَيَانًا لِعَدَمِ تَحْوُلِ عَزْمِهِ،
تَوَسَّطَ بِالْقَسَمِ. حَتَّى نَحْصَلَ بِأَمْرَيْنِ لَا يَتَحَوَّلَانِ وَلَا
يُمْكِنُ أَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ فِيهِمَا عَلَى تَعَزِيَةٍ قَوِيَّةٍ، نَحْنُ
الَّذِينَ التَّجَأْنَا إِلَى التَّمَسُّكِ بِالرَّجَاءِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا.
الَّذِي هُوَ لَنَا كَمَرْسَاةٍ لِلنَّفْسِ أَمِينَةٍ رَاسِخَةٍ تَدْخُلُ إِلَى
دَاخِلِ الْحِجَابِ، حَيْثُ دَخَلَ يَسُوعُ كَسَابِقِ لَنَا وَقَدْ
صَارَ عَلَى رُتْبَةِ مَلَكِيصَادَقَ، رَبِّيسَ كَهَنَةٍ إِلَى الأَبَدِ.

THE GOSPEL (For the Fourth Sunday of Lent)

**The Reading from the Holy Gospel according
to St. Mark. (9:17-31)**

At that time, a man came to Jesus, kneeling down and saying unto him, "Teacher, I brought my son to you, for he has a dumb spirit. And wherever it seizes him, it dashes him down; and he foams and grinds his teeth and becomes rigid; and I asked Thy Disciples to cast it out, and they were not able." And Jesus answered them, "O faithless generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him to Me." And they brought the boy to Him; and when the spirit saw Jesus, immediately it convulsed the

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِّيسِ مَرْقُسِ الإِنجِيلِيِّ
البَشِيرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَنَا إِلَى يَسُوعَ إِنْسَانٌ وَسَجَدَ لَهُ
قَائِلًا: "يَا مُعَلِّمُ، قَدْ أَتَيْتُكَ بِابْنِي، بِهِ رُوحٌ أَبْكَمٌ.
وَحَيْثُمَا أَحَدَهُ يَصْرَعُهُ، فَيُزِيدُ وَيَصْرِفُ بِأَسْنَانِهِ
وَيَبْسُ، وَقَدْ سَأَلْتُ تَلَامِيذَكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا."
فَأَجَابَهُ قَائِلًا: "أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، إِلَى مَتَى
أَكُونُ عِنْدَكُمْ؟ حَتَّى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ هَلُمَّ بِهِ إِلَيَّ."
فَأَتَوْهُ بِهِ. فَلَمَّا رَأَى لِلْوَقْتِ صَرَاعَهُ الرُّوحِ، فَسَقَطَ عَلَى

boy, and he fell on the ground and rolled about, foaming at the mouth. And Jesus asked his father, "How long has he had this?" And he said, "From childhood. And it has often cast him into the fire and into the water, to destroy him; but if Thou canst do anything, have pity on us and help us." And Jesus said to him, "If you can believe, all things are possible to him who believes." Immediately the father of the child cried out and said with tears, "Lord, I believe; help my unbelief!" And when Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You dumb and deaf spirit, I command you, come out of him, and never enter him again." And after crying out and convulsing him terribly, it came out, and the boy was like a corpse; so that most of them said, "He is dead." But Jesus took him by the hand and lifted him up, and he arose. And when Jesus had entered the house, His Disciples asked Him privately, "Why could we not cast it out?" And Jesus said to them, "This kind cannot be driven out by anything but prayer and fasting." They went on from there and passed through Galilee. And Jesus would not have anyone know it; for He was teaching His Disciples, saying to them, "The Son of man will be delivered into the hands of men, and they will kill Him; and after He is killed, He will rise on the third day."

الأرضِ يَتَمَرَّعُ وَيُزِيدُ. فَسَأَلَ أَبَاهُ: "مُنْذُ كَمْ مِنَ الزَّمَانِ أَصَابَهُ هَذَا؟" فَقَالَ: "مُنْذُ صِبَاهُ. وَكَثِيرًا مَا أَلْقَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمِيَاهِ لِيُهْلِكَهُ. لَكِنْ إِنْ اسْتَطَعْتَ شَيْئًا، فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعِثْنَا." فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: "إِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تُؤْمِنَ، فَكُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ." فَصَاحَ أَبُو الصَّبِيِّ مِنْ سَاعَتِهِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ: "إِنِّي أَوْمِنُ يَا سَيِّدِي، فَأَعِثْ عَدَمَ إِيمَانِي." فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَبَادَرُونَ إِلَيْهِ، انْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلًا لَهُ: "أَيُّهَا الرُّوحُ الْأَبْكَمُ الْأَصَمُّ، أَنَا أَمْرُكَ أَنْ أَخْرُجَ مِنْهُ وَلَا تَعُدْ تَدْخُلُ فِيهِ." فَصَرَخَ وَخَبَطَهُ كَثِيرًا وَخَرَجَ مِنْهُ، فَصَارَ كَالْمَيِّتِ، حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ إِنَّهُ قَدْ مَاتَ. فَأَخَذَ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَنْهَضَهُ، فَقَامَ. وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتًا، سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ عَلَى انْفِرَادٍ: "لِمَاذَا لَمْ نَسْتَطِعْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟" فَقَالَ لَهُمْ: "إِنَّ هَذَا الْجِنْسَ لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَخْرُجَ بِشَيْءٍ إِلَّا بِالصَّلَاةِ وَالصُّومِ." وَلَمَّا خَرَجُوا مِنْ هُنَاكَ، اجْتَازُوا فِي الْجَلِيلِ، وَلَمْ يُرِدْ أَنْ يَدْرِيَ أَحَدٌ. فَإِنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُ تَلَامِيذَهُ وَيَقُولُ لَهُمْ "إِنَّ ابْنَ الْبَشَرِ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ، فَيَقْتُلُونَهُ، وَبَعْدَ أَنْ يُقْتَلَ، يَقُومُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ."

- *The Divine Liturgy of St. Basil the Great continues as usual with the following variables.*

ST. BASIL LITURGY MEGALYNARION

All creation rejoiceth in thee, O thou who art full of grace: the angelic hosts and the race of men. O hallowed temple and spiritual paradise, glory of virgins, of whom God was incarnate and became a little child, even our God who is before all the ages; for he made thy womb a throne, and thy body more spacious than the heavens. All creation rejoiceth in thee, O thou who art full of grace. Glory to thee.

إِنَّ الْبَرَايَا بِأَسْرِهَا، تَفْرَحُ بِكَ يَا مُمْتَلِنَةً نِعْمَةً: مَحَافِلُ الْمَلَائِكَةِ، وَأَجْنَاسَ الْبَشَرِ. أَيُّهَا الْهَيْكَلُ الْمُتَقَدِّسُ، وَالْفِرْدَوْسُ النَّاطِقُ، فَخْرُ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، الَّتِي مِنْهَا تَجَسَّدَ الْإِلَهُ، وَصَارَ طِفْلًا، وَهُوَ إِلَهُنَا الَّذِي قَبْلَ الدَّهُورِ. لِأَنَّهُ صَنَعَ مُسْتَوْدَعَكَ عَرْشًا، وَجَعَلَ بَطْنَكَ أَرْحَبَ مِنَ السَّمَاوَاتِ. لِذَلِكَ يَا مُمْتَلِنَةً نِعْمَةً، تَفْرَحُ بِكَ كُلُّ الْبَرَايَا وَتُمَجِّدُكَ.

THE DISMISSAL

Priest: May He Who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the Precious and Life-giving Cross; by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; **of our father among the saints, Basil the Great, archbishop of Caesarea in Cappadocia, whose Divine Liturgy we have now celebrated;** of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; *of Saint N., the patron and protector of this holy community;* of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; **of our venerable and God-bearing Father John (Climacus) of Sinai, author of ‘The Ladder;’ of the Venerable Nikitas the Confessor, Abbot of Medikion; Venerable Joseph the Hymnographer; and New-martyr Paul the Russian, whose memory we celebrate today,** and of all the saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.

الكاهن: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِي، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتِ أُمِّكَ الْكَلْبِيَّةِ الطَّهَارَةِ وَالْبَرِيَّةِ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ؛ وَبِقُدْرَةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُخْيِي؛ وَبِطَلْبَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُكْرَمَةِ الْعَادِمَةِ الْأَجْسَادِ؛ وَالنَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ؛ وَالْقَدِيسِينَ الْمَشْرَفِينَ الرَّسُلِ الْجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحٍ؛ وَأَبِينَا الْجَلِيلِ فِي الْقَدِيسِينَ بَاسِيلْيُوسَ الْكَبِيرِ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ الْقَيْصَرِيَّةِ وَكَبَادُوكْيَا كَاتِبِ هَذِهِ الْخِدْمَةِ الشَّرِيفَةِ؛ وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْمُتَأَلِّقِينَ بِالظَّفَرِ؛ وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشَّحِينَ بِاللَّهِ؛ وَالْقَدِيسِ (فُلَان) شَفِيعِ وَحَامِي هَذِهِ الرَّعِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ؛ وَالْقَدِيسِينَ الصَّدِيقِينَ يُوَاكِمَ وَحَنَّةَ جَدِّي الْمَسِيحِ إِلَهِ؛ وَالْقَدِيسِ الْبَارِ يُوْحَنَّا السَّلْمِيِّ السِّيْنَاوِيِّ كَاتِبِ كِتَابِ سَلْمِ الْفَضَائِلِ، وَالْبَارِ نِيْقِيْطَا الْمُعْتَرَفِ رَئِيسِ دَيْرِ الْمِيدِيْكُونِ، الْبَارِ يُوْسُفَ كَاتِبِ التَّسَابِيحِ، وَالشَّهِيدِ الْجَدِيدِ بُولْسَ الرُّوسِيِّ، الَّذِينَ نُقِيمُ تَذْكَارَهُمْ الْيَوْمَ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ: اِرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنْتَ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ.

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

الكاهن: بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، اِرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

Choir: Amen.

الجوق: آمين.

These texts have been prepared by the Department of Liturgics of the Antiochian Archdiocese

Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from *The Menaion, The Great Horologion, The Pentecostarion, The Octoechos, The Triodion-Holy Week, and The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.

Lenten Calendar 2022

The Great Lent begins Monday, March 7 to Holy Sunday, April 24, 2022. During this period, we are not allowed to eat the following:

- 1) Meat and meat by-products.
- 2) Eggs, milk and dairy by-products.
- 3) Fish with backbones. (Octopus and Shell fish are allowed).
- 4) March 25, Feast of the Annunciation and April 17, Palm Sunday fish is allowed.

Fourth Week of Great Lent		
Friday, April 1	6:30 pm	4 th Lenten Supper, sponsored by the Order of St. Ignatius
	7:30 am	4 th Akathist Hymn (Madayeh Service)
Saturday, April 2	10:00 am	Divine Liturgy – Saturday of Souls
	4:00 pm	Confessions
	5:00 pm	Great Vespers
Sunday of St. John Climacus April 3	9:00 am	Orthros & Confessions
	10:30 am	Divine Liturgy of St. Basil the Great

Fifth Week of Great Lent		
Monday, April 4	7:00 pm	Great Compline
Tuesday, April 5	7:00 pm	Great Compline
Wednesday, April 6	7:00 pm	The Presanctified Divine Liturgy
Thursday, April 7	7:00 pm	Little Compline with the full Great Canon of Repentance by St. Andrew of Crete & the life of St. Mary of Egypt
Friday, April 8	6:30 pm	5 th Lenten Supper, sponsored by the Parish Council
	7:30 am	5 th Akathist Hymn (Madayeh Service)
Saturday, April 9	4:00 pm	Confessions
	5:00 pm	Great Vespers
Sunday of St. Mary of Egypt April 10	9:00 am	Orthros & Confessions
	10:30 am	Divine Liturgy of St. Basil the Great

Sixth Week of Great Lent		
Monday, April 11	7:00 pm	Great Compline
Tuesday, April 12	7:00 pm	Great Compline
Wednesday, April 13	7:00 pm	The Presanctified Divine Liturgy
Thursday, April 14	7:00 pm	Great Compline
Friday, April 15	10:00 am	The Presanctified Divine Liturgy
	7:00 pm	Little Compline with the Canon of the Raising of Lazarus
Lazarus Saturday, April 16	9:00 am	Orthros
	10:30 am	Divine Liturgy of St. John Chrysostom *
	4:00 pm	Confessions
	5:00 pm	Great Vespers

*All Church School children and their parents, their Grandparents and their Godparents, will attend the Divine Liturgy on Lazarus Saturday and take Communion. Following the Liturgy, they will all have Brunch together with the Sunday School teachers.

SCHEDULE OF SERVICES FOR PALM SUNDAY AND HOLY WEEK

- 1) Candles for your children will be available at the Church Vestibule, donation \$7.00 per candle.
- 2) During the Divine Liturgy and the procession, you are kindly requested to keep proper decorum, let us all behave in order, in discipline and in peace so that we can pray in one mind and one heart, and that Our Lord may hear our supplications and bestow upon us His Blessings.
- 3) All beloved parishioners are requested not to park their cars in the driveways. Procession will start from the outside main door of the Church, turn left on driveway behind the building into the parking lot, around the Church back to the main door and into the Church.

Palm Sunday & Holy Week		
Palm Sunday, April 17	9:00 am	Orthros
	10:30 am	Divine Liturgy of St. John Chrysostom, Blessings of Palms & Procession
	7:00 pm	1 st Bridegroom Orthros for Holy Monday
Great Holy Monday April 18	10:00 am	The Presanctified Divine Liturgy
	7:00 pm	2 nd Bridegroom Orthros for Holy Tuesday
Great Holy Tuesday April 19	10:00 am	The Presanctified Divine Liturgy
	7:00 pm	3 rd Bridegroom Orthros for Holy Wednesday
Great Holy Wednesday April 20	10:00 am	The Presanctified Divine Liturgy
	7:00 pm	Holy Unction Service, Anointing of the Faithful with Holy Oil
Great Holy Thursday April 21	8:00 am	Orthros for Holy Thursday
	9:00 am	Vesperal Divine Liturgy of St. Basil the Great for the Institution of the Mystical Supper of Christ
	7:00 pm	Orthros with the Twelve Passion Gospels for Holy Friday – Gospels of the Crucifixion
Great Holy Friday April 22	10:00 am	The Great (Royal) Hours and Typika on Holy Friday
	3:00 pm	Great Vespers for Holy Saturday, the Taking-down of Christ from the Cross
	7:00 pm	Orthros with the Lamentations for Holy Saturday
Great Holy Saturday April 23	9:00 am	Vesperal Divine Liturgy of St. Basil the Great
	10:30 pm	Resurrection (Rush) Service, Paschal Orthros and Paschal Divine Liturgy of St. John Chrysostom
Great & All-Holy Pascha, Sunday, April 24	5:00 pm	The Agape Vespers, The Baouth Service Followed by a procession
Bright Monday, Feast of Great Martyr George, April 25	9:00 am	Festal Orthros
	10:00 am	Divine Liturgy

CHRIST IS RISEN! INDEED, HE IS RISEN!